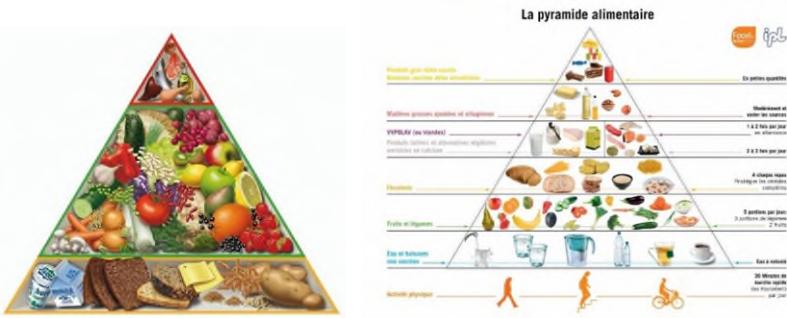
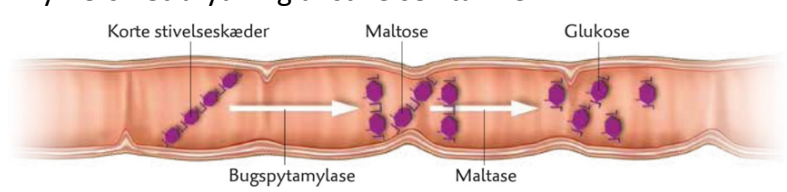




# Fransk og biologi: Livsstilsygdomme og seksualundervisning

	Livsstilsygdomme	Seksualundervisning
Beskrivelse af forløbet	<p>Livsstilsygdomme med fokus på diabetes</p> <p>Vi undersøger sund og usund kost. I forlængelse heraf kigger vi på årsager til livsstilsygdomme og på forskelle mellem Frankrig og Danmark. Visse forskelle kan ses i sammenhæng med kulturelle forskelle mellem de to lande.</p>	<p>Seksualundervisning som inddrager det følelsesmæssige og sociale omkring seksualiteten, lige som kulturelle forskelle undersøges.</p> <p>Kønsorganernes placering, opbygning og funktioner, herunder den indre klitoris. Fokus på respekt og nydelse fremfor præstation. Viden om kønssygdomme</p>
Faglige mål	<p><b>Fransk</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ordforråd, ordfamilier, sætningskonstruktioner</li> <li>• Fokus på mundtlig frihed mere end grammatisk korrekthed, læringsstrategier</li> <li>• Interkulturel kompetence</li> </ul> <p><b>Biologi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Opbygning og biologisk funktion af carbohydrater, lipider, proteiner</li> <li>• Et udvalgt organsystems opbygning og funktion</li> <li>• Udføre enkle eksperimenter i laboratoriet.</li> </ul>	<p><b>Fransk</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ordforråd, ordfamilier, sætningskonstruktioner</li> <li>• Fokus på mundtlig frihed mere end grammatisk korrekthed.</li> <li>• Læringsstrategier</li> </ul> <p><b>Biologi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Forplantning og hormonel regulering</li> <li>• Udføre enkle eksperimenter i laboratoriet.</li> </ul>
Eksempler på materiale	<p><b>Fransk</b></p>  <p><b>Biologi</b></p> <p>Enzymers nedbrydning af stivelse i tarmen:</p> 	<p><b>Fransk</b></p> <p>Video med feministiske aktivister med model af klitoris' indre udformning foran det falliske Eiffeltårn:</p>  <p><b>Biologi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Billeder af "rigtige" kvinders køn fra Kussomat.dk</li> <li>• Tøj osv. til udformning af kvindens indre kønsorganer</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Videoer fra "Sex med P3"</li> </ul>
Eksempler på aktiviteter	<p><b>Fransk</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Skriveøvelse/gruppearbejde. Lav en lille oplysningsfilm om diabetes på fransk. 3 min.</li> <li>• Lav et rollespil; hos lægen og få information om diabetes hos unge</li> <li>• Skriv brev til kantinen/Rektor med råd om kost for alle.</li> <li>• Skriv til din bedste ven, at du har fået diabetes og hvad dine tanker er.</li> </ul> <p><b>Biologi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Udføre et Design-selv-forsøg og beskrive forsøgsopstillingen på fransk i et afsnit, som skal indgå i forsøgsrapporten. Derefter skal eleverne bytte deres fransksprogede beskrivelse af deres forsøgsopstilling med en anden gruppe (og de er jo i sagens natur forskellige). Derefter skal grupperne tegne den anden gruppes forsøgsopstilling ud fra beskrivelsen, og den anden gruppe skal godkende tegningen.</li> <li>• Quiz og byt i biologi, men på fransk – håndholdt af læreren og stilladseret i forhold til elevernes lyst til at vove sig frem</li> </ul>	<p><b>Fransk</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quiz og gæt/forklar et ord uden at sige det</li> <li>• Forklar en følelse/en holdning til ting</li> <li>• Debatter om dilemmaer</li> </ul> <p><b>Biologi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eleverne henter gruppevis nogle fotos af "rigtige" kvinders vulvaer fra Kussomaten ned på deres PC. Gruppens medlemmer bliver enige om, hvor klitoris er placeret. De skal nu instruere en anden gruppe i at lægge en perle på klitoris – på fransk (vha. kort gloseliste: lidt til højre/venstre, gå lidt opad, skråt nedad osv.)</li> <li>• Udforme kvindens indre kønsorganer med tøj osv. og beskrive ægløsningscyklus på dansk, derefter simpel udgave på fransk med transparente ord: ægcellen kommer fra æggestokken og bevæger sig mod livmoderen. Hvis den befrugtes, sætter den sig fast.</li> <li>• Udføre et simpelt forsøg, som simulerer smittespredning af klamydia i klassen. Elever blander "kropsvæsker" (bægre med/uden kulsyre) ad flere runder, og til sidst laves en test, hvor læreren drypper dråber af indikatorvæske i bægrene.</li> </ul>
Vigtige erfaringer	<p>Det er vigtigt at møde eleverne, der hvor de er, når det gælder om at tale fransk. Stilladsering og anden støtte fx i form af mulighed for blanding af dansk og fransk er afgørende. Begrebet translanguaging kan med fordel introduceres og efterprøves med eleverne. Eleverne kan omvendt også bringes til at føle stolthed, når de er den vidende part over for den lærer, der ikke har faget. De føler sig også stolte over den præstation det er at holde et oplæg om et biologisk emne på fransk.</p> <p>Design-selv-forsøg i biologi er oplagte, da de involverer eleverne, og da forsøgene i sagens natur er lidt forskellige. Dermed er der noget at kommunikere om.</p> <p>Fokus på transparente ord. Det er u hensigtsmæssigt at eleverne lærer mange fagtermer på fremmedsproget, som ikke kan genkendes. Fokus på forskellen mellem læring af faglige ord, sætningskonstruktioner/det simple sprog og de mange gentagelser er særdeles centralt. Eleverne kan nogle gange være frustrerede over "det er svært..." og kan have brug for at vide, at det er ok at fejle. De skal kunne mærke, at gentagelserne bringer dem videre.</p>	